



MESTSKÁ ČASŤ BRATISLAVA-RUŽINOV

Materiál na rokovanie
Miestneho zastupiteľstva
Mestskej časti Bratislava-Ružinov
dňa 25. 4. 2017

Vyjadrenie k participácii na rekonštrukcii objektu Uránová 2, Bratislava

Predkladateľ

Ing. Mgr. Dušan Pekár : v.r
starosta

Materiál obsahuje:

- návrh uznesenia MZ
- dôvodovú správu
- Prílohy:
 - Zmluvy o poskytnutí dotácie
 - Dodatok ku zmluve č. 1
 - list primátorovi hl. mesta SR Bratislavy
 - list z magistrátu hl. mesta SR Bratislavy
- Stanovisko komisie školstva, kultúry a športu
- Stanovisko komisie finančnej, podnikateľských činností a informatizácie

Zodpovední:

JUDr. Michal Sygút v.r
prednosta

PhDr. Tatiana Krippelová v zastúpení Mgr. Viera Kováčová
vedúca odboru

Spracovatelia:

PhDr. Tatiana Krippelová v zastúpení Mgr. Viera Kováčová
vedúca odboru

Mgr. Viera Kováčová
vedúca referátu

Materiál bol prerokovaný:
v KŠKaŠ dňa 03. 04. 2017
v KFPČaI dňa 12. 04. 2017

Bratislava, apríl 2017



Návrh uznesenia

Miestne zastupiteľstvo
MČ Bratislava-Ružinov
po prerokovaní

A. berie na vedomie

predložený materiál

B. schvaľuje

participáciu mestskej časti Bratislava-Ružinov na rekonštrukcii objektu Uránová 2 v maximálnej výške 250 000 EUR za podmienok:

1/ Dotácia môže byť poskytnutá výlučne na základe spoločnej Zmluvy medzi Hlavným mestom SR Bratislava a mestskou časťou Bratislava-Ružinov o poskytnutí dotácie z rozpočtu Mestskej časti Bratislava-Ružinov na bankový účet Hlavného mesta za účelom dofinancovania projektu rekonštrukcie Budovy Uránová 2 pre potreby priestorového riešenia umiestnenia Základnej umeleckej školy sídliacej na ulici Exnárova 6 v mestskej časti Bratislava-Ružinov.

2/ Hlavné mesto ako zriaďovateľ Základnej umeleckej školy na Exnárovej ul.6 v Bratislave sa v predmetnej zmluve o dotácii zaviazalo, že najneskôr do dvanástich mesiacov od právoplatnosti kolaudačného rozhodnutia na projekt odníme zo správ Základnej umeleckej školy na Exnárovej ul.6 v Bratislave stavbu „Základná umelecká škola –Exnárova 6A“, súpis č. II. 18132, postavenú na pozemkoch parc. č.1197/130.1197/131.1197/179 a 1197/193, zabezpečí vrátenie tejto stavby zo strany Základnej umeleckej školy na Exnárovej ul.č.6 v Bratislave a zverí túto stavbu do správ Mestskej časti za účelom zabezpečovania činností súvisiacich s prevádzkou škôl a školských zariadení.

3/ Dotáciu možno použiť do 31.decembra 2017.

A. odporúča

Ing. Mgr. Dušanovi Pekárovi, starostovi

1/ listom adresovaným Hlavnému mestu SR Bratislava potvrdiť záujem mestskej časti Bratislava-Ružinov participovať na rekonštrukcii objektu Uránová 2 v maximálnej výške 250 000 EUR za podmienok schválených Miestnym zastupiteľstvom Bratislava-Ružinov

T.: po podpise uznesenia

2/ zabezpečiť vyčlenenie finančných prostriedkov vo výške 250 000 EUR na poskytnutie dotácie na financovanie rekonštrukcie objektu Uránová 2 do návrhu najbližšej zmeny rozpočtu.

T.: pri zmene rozpočtu



Dôvodová správa

Mestské zastupiteľstvo Hlavného mesta SR Bratislavy na svojom zasadnutí dňa 21.11.2013 prijalo uznesenie číslo 1340/2013, v ktorom súhlasilo s rozdelením budovy na Exnárovej ul. č. 6, súpisné č. II 3124, na dva osobitné nové objekty s osobitnými súpisnými číslami a s odzverením novovytvorenej budovy na Exnárovej 6 z pôvodného súpisného čísla II 3124, v ktorej sídlia elokované triedy MŠ Bancíkovej do správy MČ Bratislava-Ružinov za podmienok, že MČ Bratislava-Ružinov sa zaviazá prispieť na nadstavbu (prístavbu) rekonštrukciu budovy pre potreby ZUŠ Exnárova vo výške 50% nákladov. Uvedené odzverenie bolo zrealizované a súpisné číslo MŠ Exnárova 6 bolo pridelené.

Mestská časť Bratislava-Ružinov sa zmluvne zaviazala (zmluvy v prílohe materiálu) poskytnúť z rozpočtu na rok 2015 Hlavnému mestu dotáciu na úhradu časti nákladov na rekonštrukciu budovy Uránová 2, Bratislava formou transferu finančných prostriedkov.

Mestská časť Bratislava-Ružinov potvrdila svoj záväzok participovať na rekonštrukcii budovy Uránová 2 vo výške 50 % nákladov, maximálne však do výšky 250.000,00 EUR zmluvou o poskytnutí dotácie.

V roku 2015 nedošlo ku rekonštrukcii budovy Uránová 2, Bratislava a predmetná dotácia od mestskej časti Bratislava-Ružinov nemohla byť v súlade s účelom poskytnutia využitá. Z dôvodu legislatívnej čistoty bol dňa 15.12.2015 Miestnemu zastupiteľstvu mestskej časti Bratislava-Ružinov predložený na prerokovanie a na schválenie návrh Dodatku ku Zmluve o poskytnutí dotácie, v ktorom bola zapracovaná zmena termínu využitia dotácie a jej poskytnutia do 31.12.2016. Poslanci uznesením č. 198/XI/2015 predložené znenie návrhu dodatku schválili s podmienkou uvoľnenia priestorov Základnej umeleckej školy na Exnárovej 6 po dokončení priestorov na Uránovej.

Dodatok č. 1 k zmluve bol v zmysle znenia uznesenia vypracovaný a po podpise starostom mestskej časti Bratislava-Ružinov listom zo dňa 29.1.2016 adresovanom primátorovi Hlavného mesta SR predložený na podpísanie. Vyjadrenie zo strany hlavného mesta na list zaslaný primátorovi, ktorým bol hlavnému mestu predložený dodatok č. 1 k zmluve na podpísanie, mestská časť Bratislava-Ružinov do konca roka 2016 nedostala.

Doba platnosti zmluvy o poskytnutí dotácie uzatvorenej medzi Mestskou časťou Bratislava-Ružinov a Hlavným mestom SR Bratislava zanikla k 31.12.2015 a platnosť v dodatku č.1 k zmluve bola ohraničená dátumom 31.12.2016.

Dňa 16.februára 2017 mestská časť Bratislava-Ružinov dostala od magistrátu hlavného mesta SR, sekcia správy nehnuteľností list (viď príloha), ktorým požiadali o vyjadrenie, či zo strany mestskej časti trvá záujem participovať na rekonštrukcii objektu Uránová 2 sumou maximálne vo výške 250 000 EUR.

V nadväznosti na požiadavku magistrátu zo dňa 16.2.2017 uvádzame, že v schválenom rozpočte na rok 2017 neboli tieto prostriedky zapracované. Pokiaľ Miestne zastupiteľstvo mestskej časti Bratislava-Ružinov uznesením prejaví vôľu podieľať sa na financovaní projektu rekonštrukcie Uránová dotáciou maximálne 250 000 EUR, bude potrebné zapojiť požadované financie do rozpočtu z rezervného fondu mestskej časti Bratislava-Ružinov pri najbližšej zmene rozpočtu.



ZMLUVA O POSKYTNUTÍ DOTÁCIE

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov a v súlade s právnym poriadkom Slovenskej republiky (ďalej len „Zmluva“)

Zmluvné strany:

1. Mestská časť Bratislava - Ružinov

so sídlom: Mierová 21, 827 05 Bratislava 212
identifikačné číslo: 00 603 155
bankové spojenie: Prima banka Slovensko, a.s.
číslo účtu: 1800186012/5600
IBAN SK125600000000180018601,KOMASK2X

zastúpená:

Ing. Dušanom Pekárom, starostom

(ďalej len "Mestská časť")

a

2. Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava

so sídlom: Primaciálne námestie 1, 811 07 Bratislava
identifikačné číslo: 00 603 481
bankové spojenie: Československá obchodná banka, a.s.
číslo účtu: 25827813/7500
IBAN SK27500000000025827813,CEKOSKBX

zastúpená:

Doc. RNDr. Milanom Ftáčnikom, CSc., primátorom

(ďalej len "Hlavné mesto")

(ďalej spolu len „Zmluvné strany“)

Čl. I

Predmet Zmluvy

- 1.1. Hlavné mesto je vlastníkom budovy ubytovacieho zariadenia, ktorá je v evidencii Okresného úradu Bratislava, katastrálny odbor zapísaná na LV č. 4315 s popisom: ubytovňa-Uránová 2, súp. č. 3266 (ďalej len "Budova Uránová 2") a ktorá sa nachádza na pozemkoch s parc. č. 15680/14 a parc. č. 15680/15 v obci: BA-m.č. RUŽINOV, k. ú. Ružinov, zapísaných na LV č. 1. Zmluvné strany sa dohodli na spolupráci za účelom rekonštrukcie Budovy Uránová 2 ako priestorového riešenia pre potreby umiestnenia Základnej umeleckej školy sídlacej na ulici Exnárová 6 v mestskej časti Bratislava - Ružinov. Mestské zastupiteľstvo hlavného mesta SR Bratislavy uznesením č. 1340/2013 zo dňa 21. 11. 2013 schválilo rozdelenie budovy na Exnárovej 6 a zverenie jej časti, v ktorej sídli elokované pracovisko Materskej školy Bancíkovej, do správy Mestskej časti ako zriaďovateľa tejto materskej školy za podmienky, že Mestská časť prispeje na rekonštrukciu Budovy Uránová 2 pre potreby priestorového riešenia umiestnenia Základnej umeleckej školy vo výške 50 % celkových nákladov.
- 1.2. Predmetom tejto Zmluvy je záväzok Mestskej časti poskytnúť Hlavnému mestu dotáciu zo svojho rozpočtu na rok 2015 na úhradu časti nákladov na rekonštrukciu Budovy Uránová 2 (ďalej len „Projekt“) formou transferu finančných prostriedkov Hlavnému mestu v súlade s uznesením Miestneho zastupiteľstva mestskej časti



Bratislava - Ružinov č. 405/XXIV/2014 zo dňa 4. 2. 2014, ktorým Mestská časť potvrdila svoj záväzok participovať na rekonštrukcii Budovy Uránová 2 vo výške 50 % celkových nákladov, maximálne však do výšky 250.000,00 EUR (slovom dvestopäťdesiat tisíc euro) (ďalej len „Dotácia“), ak takéto riešenie bude schválené v mestskom zastupiteľstve ako riešenie priestorového usporiadania Základnej umeleckej školy Exnárova 6, Bratislava a MŠ Bancíkovej 2, Bratislava/ET Exnárova 6, Bratislava. Mestské zastupiteľstvo hlavného mesta SR Bratislavy svojím uznesením č. 1570/2014 zo dňa 22. 05. 2014 schválilo zverenie nehnuteľného majetku Hlavného mesta v k.ú. Ružinov, stavby „Materskej školy“ na Exnárovej 6, súpisné číslo II.18131 do správy Mestskej časti za účelom zabezpečenia činnosti súvisiacich s prevádzkou škôl a školských zariadení. Predmetom tejto Zmluvy je zároveň záväzok Hlavného mesta použiť Dotáciu výlučne na účel, spôsobom a za podmienok stanovených touto Zmluvou, ako aj splniť všetky ostatné povinnosti spojené s poskytnutou Dotáciou stanovené touto Zmluvou.

- 1.3. Dotácia z rozpočtu Mestskej časti podľa § 7 ods. 1 písm. e) a § 7 ods. 2 zákona č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „Zákon o rozpočtových pravidlách“) pre rok 2015 bude schválená Miestnym zastupiteľstvom Mestskej časti.

Čl. II

Účel, výška a spôsob poskytnutia Dotácie

- 2.1. Mestská časť sa zaväzuje poskytnúť Hlavnému mestu Dotáciu za účelom financovania spolupráce s Hlavným mestom, ktorej predmetom je realizácia Projektu stanoveného v čl. I ods. 1.2. tejto Zmluvy v záujme zabezpečenia umeleckej výchovy a vzdelávania podľa vzdelávacieho programu odboru, skvalitnenia a rozšírenia umeleckého vzdelávania prevažne žiakov základných škôl, ale aj detí vo veku pred plnením povinnej školskej dochádzky, žiakov stredných škôl a dospelých, ktorými sú aj obyvatelia Mestskej časti, a to na rekonštrukciu Budovy Uránová 2 ako priestorového riešenia pre potreby Základnej umeleckej školy na ulici Exnárova 6 v mestskej časti Bratislava - Ružinov. Dotácia je účelovo viazaná.
- 2.2. Mestská časť poskytne Hlavnému mestu na realizáciu Projektu Dotáciu uvedenú v odseku 2.1 tohto článku na bankový účet Hlavného mesta uvedený v záhlaví tejto Zmluvy, a to najneskôr do 30 dní odo dňa doručenia oznámenia Hlavného mesta o získaní príslušných povolení stavebného úradu na realizáciu Projektu, najskôr však po schválení rozpočtu MČ Bratislava-Ružinov na rok 2015.

Čl. III

Podmienky použitia Dotácie

- 3.1. Hlavné mesto sa zaväzuje použiť Dotáciu len na účel uvedený v čl. II ods. 2.1. tejto Zmluvy, a to za podmienok dohodnutých v tejto Zmluve.
- 3.2. Hlavné mesto sa zaväzuje dodržať všetky podmienky na poskytnutie Dotácie v súlade s touto Zmluvou a so Zákonom o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy, ako aj s ostatnými dotknutými všeobecne záväznými právnymi predpismi.
- 3.3. Hlavné mesto nie je oprávnené finančné prostriedky z Dotácie získanej na základe tejto Zmluvy poskytnúť iným právnickým alebo fyzickým osobám alebo obciam s výnimkou úhrady nákladov spojených s realizovaním Projektu.



- 3.4. Hlavné mesto nie je oprávnené finančné prostriedky z Dotácie získanej na základe tejto Zmluvy použiť na náklady na stravovanie a občerstvenie, honoráre, mzdy, odmeny a platy a ich náhrady a ostatné vyrovnania, na náklady, ktoré sa nedajú preukázať účtovnými dokladmi, na úhradu výdavkov na alkohol a tabakové výrobky, nákup pohonných hmôt, odvod do fondov, poisťné, na energie, splácanie pôžičiek, úverov, úrokov z prijatých pôžičiek a úverov, ani na úhradu záväzkov vzniknutých pred dňom účinnosti tejto Zmluvy a refundáciu výdavkov vzniknutých pred dňom účinnosti tejto Zmluvy.
- 3.5. Dotáciu poskytnutú na základe tejto Zmluvy možno použiť do 31. decembra 2015.

Čl. IV Práva a povinnosti Zmluvných strán

- 4.1. Hlavné mesto ako príjemca Dotácie je povinné:
- a) viesť poskytnutú Dotáciu na osobitnom účte a viesť príslušné účtovníctvo v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi,
 - b) bezodkladne písomne informovať Mestskú časť o začatí a ukončení jednotlivých etáp realizácie Projektu a o použití poskytnutej Dotácie,
 - c) zúčtovať poskytnutú Dotáciu podľa podmienok uvedených v Zmluve do 60 dní po ukončení Projektu,
 - d) priložiť fotokópie účtovných dokladov o čerpaní Dotácie a zabezpečiť originály účtovných dokladov k nahliadnutiu, ako aj kompletný rozpočet zrealizovaného Projektu a fotodokumentáciu o zrealizovaní Projektu.
- 4.2. Vyúčtovanie Dotácie musí obsahovať finančné účtovné doklady, ktoré preukazujú použitie Dotácie a súpis týchto dokladov s uvedením sumy v eurách, ako aj celkový súčet za všetky predložené účtovné doklady v eurách:
- a) kópiu bankového výpisu Hlavného mesta, ktorá dokumentuje použitie prijatej Dotácie,
 - b) kópiu faktúry, ktorá musí obsahovať: číslo faktúry, názov dodávateľa, jeho identifikačné číslo (IČO), daňové identifikačné číslo (DIČ), názov príjemcu, jeho identifikačné číslo (IČO), jeho daňové identifikačné číslo (DIČ), dátum vystavenia dokladu, vyplatená suma slovom aj číslom, účel vyplatenia, podpis prijímateľa, podpis vystavovateľa, poradové číslo, pod ktorým je výdavok zaúčtovaný v peňažnom denníku alebo v pokladničnej knihe, podpis schvaľovateľa dokladu,
 - c) kópia príjmového pokladničného dokladu, ktorá musí obsahovať: číslo faktúry, názov dodávateľa, jeho identifikačné číslo (IČO), jeho daňové identifikačné číslo (DIČ), názov príjemcu, jeho identifikačné číslo (IČO), daňové identifikačné číslo (DIČ), dátum vystavenia dokladu, vyplatená suma slovom aj číslom, účel vyplatenia, podpis prijímateľa, podpis vystavovateľa, poradové číslo, pod ktorým je výdavok zaúčtovaný v peňažnom denníku alebo v pokladničnej knihe, podpis schvaľovateľa dokladu,
 - d) doklady z registračnej pokladne v prípade platby resp. nákupu v hotovosti,
 - e) ďalšie doklady, ktoré preukazujú oprávnené a účelne vynaložené náklady na realizáciu Projektu.
- 4.3. V prípade, že jednotlivé položky nebudú podložené riadnymi účtovnými dokladmi v zmysle zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov, budú

STANOVISKO

zo zasadnutia Komisie školstva, kultúry a športu

dňa 3. 4. 2017

Vyjadrenie k participácii na rekonštrukcii objektu Uránová 2, Bratislava

Predkladateľ: Mgr. Viera Kováčová, vedúca referátu metodiky škôl a šk. zariadení

Komisia školstva, kultúry a športu na svojom zasadnutí dňa 3. 4. 2017 predložený materiál „**Vyjadrenie k participácii na rekonštrukcii objektu Uránová 2, Bratislava**“ prerokovala a

1. **berie na vedomie**

2. **odporúča**
schváliť v MZ m. č. Bratislava – Ružinov s podmienkou, aby celý objekt Exnárova 6 patril do vlastníctva mestskej časti Bratislava-Ružinov.

PaedDr. Mária Barancová v. r.
predsedníčka komisie

V Bratislave dňa 3. 4. 2017
Zapísala: Mgr. J. Lukáčová v. r.

STANOVISKO

K bodu:“ Vyjadrenie k participácii na rekonštrukcii objektu Uránová 2, Bratislava.“

Predkladateľ: PhDr. Tatiana Krippelová, ved. odboru, Mgr. Viera Kováčová, ved. referátu

**zo zasadnutia Komisie finančnej, podnikateľských činností a informatizácie (KFPČaI)
mestskej časti Bratislava - Ružinov zo dňa 12. 4. 2017**

KFPČaI prerokovala a

1/ berie na vedomie predložený materiál: “ Vyjadrenie k participácii na rekonštrukcii objektu Uránová 2, Bratislava.“

2/ stanovisko nezískalo dostatočný počet hlasov na prijatie uznesenia.

JUDr. Martin Vojtašovič, v.r.
predseda KFPČaI

Zapísala:
Emilie Sihelníková, v. r.
tajomníčka KFPČaI